

E28 - Tragedy in Jaburo

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Mobile Suit Gundam

Rage on! Rage on! Rage on! Gundam!

[00:22] ---

You must run forth!

[00:29] ---

If you are still burning
with furious rage...

[00:36] ---

You must fight the towering foe!
Fight! Fight! Fight!

[00:42] ---

Bring to bear the rage of justice, Gundam!

[00:49] ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

[00:56] ---

Rise once more! Rise once more!
Rise once more! Gundam!

[01:02] ---

You must seize the power!

[01:09] ---

Fly toward the galaxy, Gundam!

[01:16] ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

[01:40] ---

It could be said that the tragic incident had
been caused by her own inexperience.

[01:45] ---

However, the young life lost
on the battlefield...

[01:50] ---

...was not regarded as a small misfortune.

[01:54] ---

Nobody could hope to comfort
the grief-stricken Kai Shiden.

[02:02] ---

The White Base was now above
the South American continent,

[02:05] ---

on its way to the Jaburo
Federation Forces Headquarters.

[02:09] ---

Tragedy in Jaburo

[02:13] ---

Tragedy in Jaburo.

[02:35] ---

There's no mistaking it.
The Trojan Horse is headed for Jaburo.

[02:39] ---

Just as our spy reported. Don't lose them.

[02:42] ---

Yes sir!

[02:55] ---

Wow!

[03:00] ---

Butterfly! Butterfly! Butterfly!

[03:04] ---

Butter... fly! Butterfly!

[03:06] ---

They're so beautiful...

[03:07] ---

Amazing!

[03:18] ---

So, we've finally made it
to the Federation Forces' dock.

[03:21] ---

Don't like it?

[03:21] ---

I'm fine.

[03:23] ---

Attention all units!
We're entering Jaburo.

[03:26] ---

Keep watching for any enemy aircraft.

[03:32] ---

He said we're entering Jaburo,
but I don't see anything.

[03:34] ---

Hey. Look!

[04:16] ---

The White Base has landed safely, sir.

[04:24] ---

The Trojan Horse's signal disappeared!

[04:28] ---

That means we've finally located
the biggest entrance to Jaburo.

[04:32] ---

Conduct a thorough search of the
area where the Trojan Horse disappeared.

[04:35] ---

We'll crush the ship and the Jaburo base!

[04:44] ---

The damage is quite extensive.
Worse than what they reported.

[04:48] ---

Well, the White Base has certainly
seen a lot of heavy combat...

[04:54] ---

Right! Commence diagnostics!

[04:57] ---

Commence diagnostic procedures!

[04:59] ---

First and second teams,
prepare for diagnostics!

[05:05] ---

You must be Lieutenant Woody...

[05:07] ---

I'm Bright Noa,
chief officer of the White Base.

[05:10] ---

Well done.

[05:13] ---

Is there a young man named Amuro Ray?

[05:14] ---

Yes, sir. Amuro.

[05:16] ---

Yes?

[05:19] ---

He's Amuro?!

[05:20] ---

Yes, sir.

[05:21] ---

I never expected such a young man.

[05:24] ---

What did you want, sir?

[05:26] ---

You're the pilot of the Gundam?

[05:28] ---

Yes, sir.

[05:30] ---

Matilda told me a lot about you, but...

[05:32] ---

Ms. Matilda told you...?

[05:38] ---

And what is it?

[05:39] ---

They called it Zock. Mobile Suit Zock.

[05:42] ---

Can we use it?

[05:44] ---

It's amphibious, with a jumping capability several times that of a Zaku.

[05:47] ---

Says who?

[05:49] ---

I was told by the engineers at North America's California Base.

[05:52] ---

I see.

[05:53] ---

So that's it there.

[05:55] ---

I hope that new mobile suit isn't just for show.

[06:03] ---

As soon as the reinforcements arrive from the NA California Base,

[06:05] ---

we'll send the second attack group.

[06:08] ---

You'll go as an advance party, so carry out your mission to the best of your abilities.

[06:36] ---

Thank you very much.

[06:37] ---

I never expected a physical examination to be such a chore.

[06:41] ---

You said it.

[06:44] ---

But Amuro, your exam was especially long. Was there something wrong?

[06:48] ---

No way. They were all busy checking brain waves and taking x-rays and stuff...

[06:52] ---

Same with you, right?

[06:54] ---

Mr. Kai!

[06:55] ---

They told me I'm very healthy
and mentally sound.

[06:59] ---

This medical facility is too perfect.
It has absolutely everything imaginable.

[07:03] ---

There's nothing wrong with us!

[07:05] ---

Don't wanna! No!

[07:05] ---

Katz, Letz, please keep it down!

[07:07] ---

What's wrong with these bodies? Nothing!

[07:09] ---

Yeah, that's right, that's right!

[07:11] ---

Looks like you don't have any cavities.

[07:19] ---

Sir.

[07:20] ---

Thanks.

[07:22] ---

Lieutenant Woody.

[07:24] ---

Oh, Amuro.

[07:25] ---

Aren't you going to get some rest, sir?

[07:27] ---

Supervision is a thankless job.

[07:29] ---

Can I do anything to help out?

[07:31] ---

As long as you're in Jaburo,
you can relax and leave it all to us.

[07:35] ---

I-I'm sorry, sir...

[07:38] ---

Lieutenant. Did you know Ms. Matilda well?

[07:41] ---

After Operation Odessa was over...
we were planning to get married.

[07:46] ---

You were going to get married?

[07:48] ---

We expected that the White Base
would arrive at Jaburo in time...

[07:51] ---

...so Matilda had hoped to have
the White Base crew attend our wedding.

[07:58] ---

I-Is that so...

[08:00] ---

I had no idea...

[08:25] ---

I... I'm sorry, Lieutenant Woody.

[08:30] ---

If I'd only known how to fight
better using the Gundam,

[08:35] ---

then Ms. Matilda wouldn't have died.

[08:38] ---

I'm so sorry.

[08:40] ---

Don't be so conceited, Amuro!

[08:43] ---

Huh?

[08:44] ---

The Gundam alone can't win the war,
nor could it have saved Matilda.

[08:49] ---

It's not that simple.

[08:51] ---

B-But...

[08:53] ---

If a pilot fights to the best of his
abilities in every battle that he's in,

[08:56] ---

and doesn't do anything
that he'd later regret... that's enough.

[09:00] ---

Yes, sir.

[09:02] ---

I love the White Base because I know
Matilda cared so much about this ship.

[09:06] ---

That's why I'm doing everything I
can to get it fully repaired.

[09:09] ---

Yes, sir.

[09:10] ---

We're both required by duty to do our best.

[09:26] ---

I found it. The main entrance to Jaburo.

[09:28] ---

If I hadn't got a metallic reaction,
I would have missed it.

[09:33] ---

That means they'd never
launch an attack here.

[09:36] ---

They wouldn't want anyone
to see through the camouflage.

[09:42] ---

The bottom line is, the White Base
corps shall continue their mission as before.

[09:47] ---

Yes, sir.

[09:49] ---

Now, you will be assigned
to the Tianem fleet,

[09:52] ---

but official notification will only be given
shortly before the operation commences.

[09:55] ---

Yes, sir. What should we do in the meantime?

[09:59] ---

Rest up in the provided quarters.

[10:01] ---

Also, you will not be penalized.

[10:02] ---

Ms. Mirai, please consider it as
our returning the favor to your father.

[10:07] ---

My father?

[10:09] ---

To this day, we regret the Federation's
loss of such a valuable politician...

[10:14] ---

If your father were alive today,
you wouldn't have had to emigrate to Side 7.

[10:18] ---

Please, sir, I would rather not discuss it.

[10:20] ---

The alarm!

[10:21] ---

Enemy approaching hatches 231 and
243 of the South Block!

[10:23] ---

Take level 2 battle stations!

[10:29] ---

Enemy patrols approaching again?

[10:31] ---

Well, you may return to your quarters.

[10:33] ---

Take precautionary measures, just in case.

[10:36] ---

Yes, sir!

[10:40] ---

Don't worry about it, Commander.

[10:41] ---

But I must apologize for bringing a force that's too small for a first-wave attack.

[10:46] ---

It's no problem. How long until we reach Jaburo, Commander?

[10:50] ---

We'll arrive in less than an hour.

[10:52] ---

Excellent.

[11:03] ---

Should we attack?

[11:04] ---

No, that'd reveal our location. Hold off.

[11:07] ---

Two are Goggs, for underwater combat.

[11:09] ---

The other one isn't in the computer.

[11:11] ---

Then it must be a new model of mobile suit.

[11:14] ---

Attention all units in Jaburo's South Block!

[11:16] ---

Go to level 2 battle stations!

[11:19] ---

I'm going ahead.

[11:21] ---

Okay!

[11:22] ---

Do it.

[11:23] ---

Right.

[11:31] ---

Where are you going?

[11:31] ---

The White Base!

[11:33] ---

Everyone's taking level 2 battle stations, so where else are we going to go?

[11:37] ---

The others are coming as well.

[11:38] ---

Yes. That makes sense.

[11:46] ---

How many went up?

[11:47] ---

I'm not sure, but there were at least four.

[11:50] ---

Only one is authentic.

[11:52] ---

The others are sent up as camouflage.

[11:55] ---

They're coming!

Switch to level 1 battle stations!

[12:07] ---

Flare signal confirmed at bearing 128.

[12:11] ---

Fire missiles!

[12:46] ---

Lieutenant! We've been ordered to take level 1 battle stations!

[12:49] ---

I'm getting the crew aboard the White Base!

[12:51] ---

All right! Go ahead.

[12:53] ---

We've finished repairs on the mobile suits but the White Base itself is not operational.

[13:14] ---

Fraw Bow, Mirai! Contact General HQ and gather intel as quickly as you can!

[13:18] ---

We can't make a move until we know what's going on out there!

[13:23] ---

Yes, this is White Base, do you read me?

[13:25] ---

General HQ, how is the enemy deployed?

[13:28] ---

Can we launch?

[13:29] ---

Sir! We can guard the entrance to Jaburo...

[13:32] ---

We'll send Amuro and Sayla in the G-Bull.

[13:35] ---

Roger that! Send out Kai and Hayato
in the Guncannon and Guntank! Hurry!

[13:39] ---

I can't believe those Zeons followed
us here, out in the middle of nowhere!

[13:43] ---

Miharu. I won't mope about any longer.

[13:45] ---

I'll totally crush the Zeons, so people
like you won't have to suffer anymore!

[13:53] ---

Guntank, Hayato, rolling out!

[13:56] ---

Amuro! Ready?

[13:57] ---

Go ahead!

[13:58] ---

G-Bull, Sayla and Amuro, launching!

[14:06] ---

Ms. Sayla! Let's stay close to
Jaburo's entranceway.

[14:08] ---

The enemy will try to force their way in.

[14:10] ---

Roger that.

[14:12] ---

Are those... Gundams?

[14:14] ---

No. Those are GM's.
They're the mass-produced versions.

[14:26] ---

First wave of Zakus,
Goufs and Doms going in.

[14:30] ---

Captain Char,
please launch your Z'Gok team last.

[14:33] ---

Roger, Lt. Commander.

[14:39] ---

Li Hwan! Jittal! Let's go!

[14:41] ---

Stay close to me.

[14:42] ---

Yes, sir!

[15:11] ---

We've already lost Li Hwan!
Jaburo is well prepared.

[15:14] ---

How many mobile suits will land safely?

[15:27] ---

No! J-Jittal, too?!

[15:29] ---

It's vital that I join up
with the advance force.

[15:33] ---

About 28 mobile suits have landed.

[15:36] ---

That's quite a large force.

[15:37] ---

Yes. But I believe it's still too
small to fight against all of Jaburo.

[15:42] ---

Seems their target is A Block
where the spaceship dock is located.

[15:46] ---

The White Base must have been followed.

[15:48] ---

I agree.

[15:49] ---

Perhaps the White Base will always
be a trouble-maker to the Federation Forces.

[15:55] ---

We still haven't heard anything
at all from General HQ, sir.

[15:57] ---

Switch all screens over
to the observation cameras!

[16:00] ---

We can't launch an attack like this.

[16:02] ---

General HQ will hear from me later!

[16:08] ---

What a situation...

[16:09] ---

If we carelessly go outside, that will
give away the location of Jaburo's entrance.

[16:14] ---

At this rate...

[16:16] ---

We have no idea what the enemy is doing,
so there's no way for us to fight them.

[16:20] ---

If we moved out and found the enemy
in front of us, we'd be toast.

[16:25] ---

I can't even take revenge for Miharu?!

[16:33] ---

They're coming... Damn Zeons.

[16:42] ---

Hm? There they are.

[16:52] ---

Boraskyniv. How are things proceeding?

[16:55] ---

Sir! We just finished setting the
explosives. Should we break in now?

[16:58] ---

Not yet. Are we breaking in from the front?

[17:00] ---

Yes, sir.

[17:01] ---

Any other entrances?

[17:03] ---

There's a smaller entrance located
about 500 meters upstream.

[17:06] ---

Hm... We'll attack both at the same time.

[17:09] ---

The two Goggs will breach this entrance.

[17:11] ---

I'll break through the one upstream
with Boraskyniv. Follow me!

[17:29] ---

They're here!

[17:43] ---

Th-They're here! It's the Zeons!

[17:45] ---

They allowed the Zeons to break through?!

[17:47] ---

How could they...?!

[17:49] ---

Maintenance crew, join the defense forces!

[17:51] ---

Sir!

[17:53] ---

Matilda sacrificed her life
to protect the White Base...

[17:57] ---

There's no way that I'll let it be destroyed.

[18:02] ---

I won't let you get close to the White Base!

[18:07] ---

Don't underestimate me!

[18:17] ---

One Gogg has just been destroyed!

Kai took it out!

[18:20] ---

Ms. Sayla! The G-Bull must turn back!

[18:22] ---

What?

[18:22] ---

The enemy broke through another entrance.

[18:25] ---

Let's leave the rest to Mr. Kai and Hayato.

[18:27] ---

Roger that!

[18:32] ---

It seems many have broken through, Amuro.

[18:38] ---

Zeon scum!

[18:39] ---

That's our White Base you're attacking!

[18:43] ---

Fraw Bow! Instruct the G-Bull

to change to the Gundam immediately!

[18:46] ---

Enemy mobile suits are advancing quickly!

[18:48] ---

Y-Yes, sir!

[18:50] ---

G-Bull! G-Bull! Convert to Gundam!

[18:53] ---

Roger! What mobile suits are

invading? Are they Zakus? Or Goufs?

[18:57] ---

I don't know!

[18:58] ---

B Deck! Please send out G-Armor's B-Parts.

[19:23] ---

The enemy...?

[19:24] ---

A hovercraft is no use

here! Please fall back!

[19:27] ---

What? That's Lieutenant Woody!

[19:32] ---

Lieutenant! Don't do it!
F-Fall back now, please!

[19:39] ---

A red mobile suit?

[19:42] ---

It's not a Zaku.

But could the red mobile suit mean...

[19:46] ---

...that Char's in it?!

[19:55] ---

A GM!

[19:56] ---

Stop! Don't get too close
to that mobile suit!

[19:59] ---

It's so fast!

[20:12] ---

There's no mistake... It's him...
He's come back to fight us.

[20:34] ---

I'm sure of it... That's Char!

[20:47] ---

Is it you, Char?!

[20:49] ---

You have improved your skills
even further, Gundam!

[21:01] ---

He's good.

[21:05] ---

Damn Zeons! Leave Jaburo!

[21:07] ---

Lieutenant Woody! You can't!

[21:10] ---

You must be joking!

[21:14] ---

Lieutenant!

[21:17] ---

Lieutenant Woody...!

[21:20] ---

Char! Hold it!

[21:23] ---

The main camera has been damaged!

[21:25] ---

Boraskyniv! Do you read me?!

I need some backup now!

[21:32] ---

Don't get in my way. I'm taking out Char!

[21:37] ---

There!

[21:50] ---

There's no mistake...

[21:52] ---

That mobile suit...

I'm certain it was Char.

[21:56] ---

So Char has pursued us

all the way to Jaburo...

[21:59] ---

Amuro! Do you read me? Are you all right?

[22:02] ---

I'm okay.

[22:03] ---

Unfortunately, I let one mobile suit escape.

[22:06] ---

You did very well.

We destroyed most of the enemy force.

[22:10] ---

But the base is really damaged.

[22:11] ---

I guess it must be...

[22:29] ---

Lieutenant Woody was a casualty...?

[22:31] ---

Yes, sir.

[22:32] ---

His love for the White Base must
have been even greater than our own...

[22:36] ---

That's how it seemed to me.

[22:37] ---

Yes, I understand.

[22:39] ---

Men can feel emotion
so strongly sometimes.

[22:43] ---

Is that true?

[22:45] ---

Uh...

[22:46] ---

Oh... And Char's back.

[22:51] ---

Char? Did you see him?

[22:52] ---

No. I only saw a red mobile suit,

[22:56] ---

but I'm positive that it was
Char, the Red Comet.

[23:20] ---

Who would ever call Katz, Letz and
Kikka "nothing but a nuisance"?

[23:25] ---

And who will find the enemy's time
bombs in time to save Jaburo?!

[23:30] ---

Meanwhile, Char and Sayla meet...
for the second time.

[23:34] ---

Mobile Suit Gundam. Next episode...

[23:36] ---

A Wish of War Orphans.

SIGN Next episode

SIGN A Wish of War Orphans

[23:39] ---

Will you be able to survive?

[23:50] ---

Amuro, do not look back.

[23:55] ---

The star shining far off in space...

[24:00] ---

Amuro, it's your homeland
where you were born.

[24:10] ---

Do you remember the days
of your childhood?

[24:15] ---

The morning when you woke up in warmth?

[24:20] ---

Amuro, do not look back, Amuro...

[24:25] ---

A man must hide his tears, hide his tears.

[24:30] ---

Only look to tomorrow,
to tomorrow... Forever...

Revision #1

Created 2024-02-21 21:32:59 UTC by whimsee

Updated 2024-02-21 21:32:59 UTC by whimsee